

## CALENDARIO COMUNITARIO

ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM).

### OCTUBRE DE 2021

- 2, 9, 16, 23, 30** Mercado agropecuario de Downtown Mesquite, de 9 a. m. a 2 p. m., Front Street Station, 100 W. Front Street.

---

- 4** Plazo para la Inscripción de Votantes, [www.cityofmesquite.com/VoterRegistration](http://www.cityofmesquite.com/VoterRegistration)

---

- 4, 18** Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244.

---

- 4, 11, 18, 25** Hora de cuentas, 10:30 a. m., Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive

---

- 6, 13, 20, 27** Hora de cuentas, 10:30 a. m., Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive.

---

- 18** Comienza la votación anticipada, 214-819-6300, [www.cityofmesquite.com/Elections](http://www.cityofmesquite.com/Elections)

---

- 22** Venta de libros de otoño, de 9 a. m. a 5 p. m., Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive.

---

- 23** Venta de libros de otoño, de 9 a. m. - a 3 p. m., Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive.

---

- 28** Eventos de *Halloween*, de 6:30 p. m. a 7:30 p. m., Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive, niños de 10 años y menores, vístanse con sus disfraces de *Halloween*.

---

- 29** Termina la votación anticipada, 214-819-6300, [www.cityofmesquite.com/Elections](http://www.cityofmesquite.com/Elections)

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



### Mesquite iniciará el proyecto de conversión de contadores para todos sus clientes de servicios de agua

En octubre de 2021, la Ciudad de Mesquite comenzará el proyecto de conversión de contadores para todos los clientes residenciales y comerciales de servicios de agua. Se prevé que dure dos años reemplazar los 42,000 contadores de todo el sistema de suministro de agua de la ciudad.

La Ciudad está trabajando con la empresa Ameresco, y su subcontratista Pedal Valve (PVI), para reemplazar los anticuados contadores manuales por contadores actualizados, como parte de un proyecto de Infraestructura de Medición Avanzada (AMI). Con este proyecto de Infraestructura de Medición Avanzada para contadores de agua se actualizará y modernizará la infraestructura de facturación de agua de la Ciudad. Asimismo, los clientes tendrán acceso más frecuente a información detallada sobre el consumo de agua, lo que les permitirá tener un mejor control sobre su consumo de agua y sus facturas mensuales.

Los empleados de Ameresco y PVI estarán debidamente identificados con el logotipo de su empresa en sus vehículos y uniformes. No tendrán que entrar en los hogares en ningún momento para realizar los trabajos. En la mayoría de los casos, el trabajo se realizará de lunes a viernes, de 7 a. m. a 7 p. m. Podría ser posible realizar trabajos los sábados.

El trabajo que llevarán a cabo consistirá en entrar en la propiedad de los clientes del servicio de agua de la Ciudad para retirar el contador actual y reemplazarlo por un nuevo contador de Infraestructura de Medición Avanzada (AMI). La instalación suele durar menos de 30 minutos en cada ubicación, durante los cuales se cortará temporalmente el agua de la propiedad. En la puerta de los clientes del servicio de agua se colocará un cartel para notificarles que el contador de agua ha sido reemplazado o si el contador de agua no ha podido ser cambiado debido a diversos problemas, como encontrar una cerca cerrada o un animal suelto.

Visite [www.cityofmesquite.com/MeterProject](http://www.cityofmesquite.com/MeterProject) para obtener más información sobre este proyecto de contadores de agua AMI. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a la Ciudad a [MeterProject@cityofmesquite.com](mailto:MeterProject@cityofmesquite.com) o llame a la División de Servicios Públicos de la Ciudad al 972-216-6278.

## Mesquite celebrará elección general el 2 de noviembre



El 2 de noviembre, los votantes inscritos de Mesquite tendrán la oportunidad de votar en la elección general de la Ciudad para elegir al alcalde y los concejales que representarán los Distritos 1, 2, 3, 4, 5 y 6. Solo se permitirá que los residentes de un distrito dado voten por los candidatos que busquen representar dicho distrito. Todos los votantes eligen al alcalde porque es un cargo que representa a toda la ciudad.

La votación anticipada comienza el 18 de octubre y termina el 29 de octubre. Para ver los candidatos y para obtener más información sobre la Elección General, visite [www.cityofmesquite.com/Elections](http://www.cityofmesquite.com/Elections).

## La nueva ordenanza de desechos sólidos entrará en vigencia el 1 de octubre



Como parte de su nueva Iniciativa Ciudad Limpia, el Concejo Municipal de Mesquite aprobó nuevos requisitos para sus clientes del servicio de desechos sólidos, que entrarán en vigencia el 1 de octubre e incluyen colocar la basura en bolsas para basura dentro de un contenedor de basura aprobado, horarios específicos para colocar la basura que se pasará a recoger y límites en el desecho de artículos voluminosos. Para obtener más información y respuestas a las preguntas frecuentes, visite [www.cityofmesquite.com/SolidWaste](http://www.cityofmesquite.com/SolidWaste) o llame al 972-216-6285.

## El Departamento de Bomberos de Mesquite recibe reconocimiento en el Programa de Reconocimiento de Mejores Prácticas



En agosto, la Asociación de Jefes de Bomberos de Texas (TFCA, sigla en inglés) dio reconocimiento al Departamento de Bomberos de Mesquite (MFD, sigla en inglés) por superar todas las Mejores Prácticas identificadas para los Departamentos de Bomberos de Texas. La TFCA creó el Programa de Reconocimiento para ayudar a los departamentos de Texas a cumplir con sus obligaciones profesionales con los ciudadanos de Texas. Solo 26 departamentos en Texas, incluyendo Mesquite, han recibido la Designación de Mejores Prácticas. Un comité designado de profesionales del servicio de bomberos de todo el estado lleva a cabo evaluaciones de los esfuerzos de un departamento y otorga la designación “Reconocido”.

Russell Wilson, jefe del MFD, dijo: “Creo que lo más importante de este reconocimiento es el hecho de que proviene de un equipo de expertos en la materia. No se trata de que nosotros digamos que estamos haciendo las cosas bien, sino de la verificación por parte de terceros muy dignos de credibilidad. Eso significa que los ciudadanos de Mesquite pueden tener la máxima confianza en que su cuerpo de bomberos está haciendo todo lo posible para garantizar su seguridad”.

## Concejo enfocado en la comunidad

Mantener una economía vibrante es uno de los objetivos estratégicos del 2021 del Concejo Municipal. A finales de julio, la Ciudad de Mesquite, Dalfen Industrial y Stream Realty iniciaron oficialmente la construcción de la primera etapa del plan maestro del nuevo parque industrial Centro Logístico del Aeropuerto de Mesquite, de dos millones de pies cuadrados. La primera etapa tendrá dos edificios, cada uno con una altura libre de 36 pies, y conjuntamente con más de 200 puertas de muelle y estacionamiento para más de 130 camiones de remolque. El edificio A dispondrá de un máximo de 379,620 pies cuadrados, y el edificio B de 626,718 pies cuadrados. El alcalde Bruce Archer comentó: “No estamos celebrando simplemente el comienzo del proyecto. Estamos celebrando otro momento destacado en nuestra extraordinaria iniciativa para el desarrollo económico en Mesquite”.



## Sección de Parques y Recreación

LOS PROGRAMAS Y LAS CLASES PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19.  
PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD) O LLAME AL 972-216-6260.



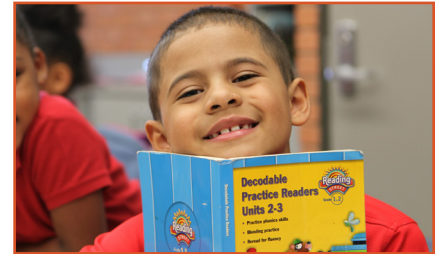
### FESTIVAL PUMPKINFEST

El festival anual de calabazas PumpkinFest se celebrará el 16 de octubre de 12 p. m. a 5 p. m. en Valley Creek Park, 2482 Pioneer Road. Disfrute de juegos de carnaval, juegos mecánicos, ir de truco o trato (*trick-o-treating*) y presentaciones en el escenario de la comunidad. El evento es gratuito; sin embargo, habrá un costo para la comida, los juegos y las actividades. Asegúrese de ponerse su disfraz para participar en el concurso de disfraces. Para obtener más información sobre el evento, visite [www.cityofmesquite.com/PumpkinFest](http://www.cityofmesquite.com/PumpkinFest).



### AVENTURAS EXTRAESCOLARES

El programa Aventuras Extraescolares (*After-School Adventures*) es administrado por un personal capacitado y está diseñado para ofrecer diversión, actividades saludables, manualidades, meriendas y un periodo para hacer tareas. El programa brinda servicio a niños de kindergarten a sexto grado y funciona al mismo tiempo que el calendario de Mesquite ISD. Para obtener más información sobre el costo y los lugares, visite [www.cityofmesquite.com/Camps](http://www.cityofmesquite.com/Camps).



### ADULTOS MAYORES DE 50

#### *Clase de tallado de madera*

Aprenda y disfrute del tallado de madera todos los viernes de 9 a. m. a 11 a. m. en el Centro Goodbar para Personas de la Tercera Edad, en 3000 Concord Drive. Habrá disponibles algunas herramientas y equipos grandes. Algunos de los materiales deberán comprarse individualmente.



#### *Campamento Rorie Galloway*

El viernes 22 de octubre vaya de paseo al Campamento Rorie Galloway. Pase el día al aire libre en paseos de carreta de heno y hot dogs a la parrilla. Se ofrecerá una variedad de juegos y una manualidad. El costo es de 7 dólares por persona y los autobuses saldrán de los centros recreativos Evans y Goodbar a las 9:30 a. m. La inscripción empieza el 1 de octubre. Para obtener más información sobre el programa Adultos Mayores de 50, o para inscribirse en las actividades, visite [www.cityofmesquite.com/50Plus](http://www.cityofmesquite.com/50Plus).



## Paseo de evocación del pasado Mesquite Meander el 8 y 9 de octubre

Historic Mesquite, Inc., (HMI) presentará su 11.º paseo anual de evocación del pasado *Mesquite Meander*, un recorrido histórico guiado por el cementerio de Mesquite, el 8 de octubre de 6 p. m. a 7:30 p. m. y el 9 de octubre de 5:30 p. m. a 7 p. m. El popular evento cuenta con actores que caracterizan personajes de otra época de la ciudad. Los paseos están programados cada 10 minutos y cada grupo tiene cupo limitado para brindar una experiencia teatral íntima al aire libre. Las entradas cuestan 10 dólares y pueden adquirirse llamando al 972-216-6468. Visite [historicmesquite.org](http://historicmesquite.org) para más detalles.



## El Departamento de Bomberos de Mesquite celebra ascensos y nuevos bomberos

El Departamento de Bomberos de Mesquite celebró una ceremonia de ascensos y juramento el 5 de agosto en el Centro de Artes de Mesquite para dar reconocimiento a los recientes ascensos de rango y a los nuevos miembros del departamento. El evento celebró el desempeño de 28 bomberos quienes conjuntamente suman casi 400 años de servicio a la comunidad.



## Los estudiantes de la Secundaria Superior Mesquite completan el Programa de Pasantías para Jóvenes de la Ciudad

En julio, la Ciudad de Mesquite y los negocios locales reconocieron a 18 pasantes de verano, y celebraron el final del Programa de Pasantías de Verano para Jóvenes de la Ciudad de Mesquite. El programa permite a los estudiantes de Mesquite, de 15 a 17 años, elegibles según los ingresos, ganar experiencia laboral significativa fuera del aula y les brinda la oportunidad de adquirir habilidades para asegurar un futuro empleo.

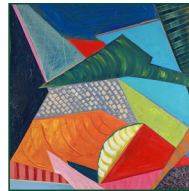


*Real. Texas. Roads. es el nombre del programa para la reparación de calles financiado con el bono de 125 millones de dólares que el electorado de Mesquite aprobó en noviembre de 2015. Este programa abarca las reparaciones de calles residenciales con calzadas de dos vías. Los fondos derivados del Programa del Paquete de Bonos de 2015, empezaron a distribuirse en 2016 y se espera que continúen financiando las reparaciones de calles hasta el 2024. Para más detalles y ver el estado actual de las obras de construcción de las calles seleccionadas para el programa, visite [www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads](http://www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads).*

## MESQUITE ARTS CENTER

El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en 1527 N. Galloway Avenue Mesquite, Texas

Del 4 de oct. al 17 de dic, **Cathy Drennan: ReShape, Recolor, Rework** (remodelar, volver a pintar, rehacer), Galería Chamber, entrada gratis



4, 11, 18 y 25 de octubre, **Programa Tote and Go**, los materiales de proyectos estarán disponibles todos los lunes para recogerlos a partir de las 12 p. m., en el pasillo de entrada del Centro de Artes de Mesquite, disponibilidad de materiales por orden de llegada



6 de octubre, **Tutorial de pintura de calabaza**, 4 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

13 de octubre, **Tutorial de pintura de máscara**, 4 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite



27 de octubre, **MAC Doodles: Halloween (Noche de brujas)**, 4 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

30 de octubre, **Celebración del Día de los Muertos**, de 4 p. m. a 7 p. m., Centro de Artes de Mesquite, evento al aire libre



30 de octubre, la **Orquesta Sinfónica de Mesquite (MSO)** presenta: **35 aniversario de la MSO**, 7 p. m., en el Concert Hall, compre las entradas en línea en [mesquitesymphony.org/](http://mesquitesymphony.org/)

30 de octubre, **Mesquite Arts Theatre** presenta: **Haunted Hospital Tour** (recorrido por el hospital embrujado), de 4 p. m. a 7 p. m., Teatro Black Box

[www.facebook.com/MesqArtsCenter/](https://www.facebook.com/MesqArtsCenter/)  
[www.instagram.com/MesqArtsCenter/](https://www.instagram.com/MesqArtsCenter/)  
[www.twitter.com/MesqArtsCenter/](https://www.twitter.com/MesqArtsCenter/)

CIUDAD DE MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711



VEA LA VERSIÓN EN INGLÉS DE *MAINSTREAM* EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAMSPANOL](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAMSPANOL)

## CONCEJO MUNICIPAL

Bruce Archer, Alcalde  
Sherry Wisdom, Distrito 1  
Kenny Green, Distrito 2  
Robert Miklos, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 3  
Tandy Boroughs, Distrito 4  
B.W. Smith, Distrito 5  
Daniel Aleman, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 6

[www.cityofmesquite.com/CityCouncil](http://www.cityofmesquite.com/CityCouncil)